»SAMOPRIJEMALNI RETRAKTORJI«

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

TEKNO-MEDICAL Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
NEMČIJA
SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 0
Faks: +49 (0) 7461 / 17 01 50

E-naslov: mail@tekno-medical.com
Spletno mesto: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

1 PODROČJE VELJAVNOSTI 4
2 PREVERJANJA 4
3 ROKOVANJE 4
4 NAMEN UPORABE 4
4.1 TROSILNIK 4
4.2 RETRAKTOR 4
4.3 PRSTAN-RETRAKTOR 4
5 INDIKACIJE 4
5.1 TROSILNIK 4
5.2 RETRAKTOR 4
5.3 PRSTAN-RETRAKTOR 4
6 KONTRAINDIKACIJE 4
7 POPULACIJA PACIENTOV 5
8 KOMBINACIJE 5
9 ODLAGANJE MED ODPADKE 5
10 OPOZORILNI NAPOTKI 5
11 SPLOŠNI NAPOTKI ZA PRIPRAVO 5
12 PONOVNA PRIPRAVA 5
12.1 PRIPRAVA NA MESTU UPORABE 5
12.2 TRANSPORT 5
12.3 PRIPRAVA ZA DEKONTAMINACIJO 5
12.4 ROČNO PREDHODNO ČIŠČENJE 5
12.5 STROJNO ČIŠČENJE 6
12.6 STROJNO (TOPLOTNO) RAZKUŽEVANJE 6
12.7 PREVERJANJE DELOVANJA, VZDRŽEVANJE 6
12.8 EMBALAŽA 6
12.9 STERILIZACIJA 6
12.10 SHRANJEVANJE 7
12.11 INFORMACIJE O POTRDITVI OBDELAVE 7
13 DODATNA NAVODILA 7
14 POROČANJE O TEŽAVAH Z IZDELKI 7
15 GARANCIJA 7
16 SERVIS IN POPRAVILA 7
17 SIMBOLI 8
18 SEZNAM IZDELKOV 8

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

Uporaba, priprava in preverjanje samoprijemalni retraktorji smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki. Izdelki samoprijemalni retraktorji družbe Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH so dobavljeni nesterilni in jih je treba pred prvo in vsako nadaljnjo uporabo izpostaviti celotnemu ciklu čiščenja in sterilizacije.

1 PODROČJE VELJAVNOSTI

MD

Področje veljavnosti teh navodil za uporabo se nanaša na naslednje izdelke: samoprijemalni retraktorji družbe Tekno Medical Optik-Chirurgie GmbH (glejte seznam izdelkov v navodilih za uporabo v prilogi).

2 PREVERJANJA

Pred vsako uporabo navijal je treba preveriti, ali so zlomljena, razpokana, deformirana, poškodovana in funkcionalna. Posebno pozornost je treba nameniti področjem, kot so lovilci, odpenjalniki in vsi gibljivi deli. Obrabljene, korodirane, deformirane, porozne ali kako drugače poškodovane navijalce je treba zavreči. Nerjavna jekla, ki se uporabljajo za izdelavo, zaradi svoje zlitine tvorijo posebne pasivne plasti kot zaščitne plasti. Ta jekla so le pogojno odporna na napad kloridnih ionov ter agresivnih medijev in tekočin! Poleg prizadevanj proizvajalca pri izbiri ustreznih materialov in njihovi skrbni obdelavi mora retraktorje strokovno in stalno negovati ter pravilno predelovati tudi uporabnik.

- Vizualno preverjanje glede nečistoč ali sprememb površine!
- Vizualno preverjanje na mestih zloma!
- Preverite delovne konce glede nepoškodovanosti!

3 ROKOVANJE

Izdelke lahko za predvideni namen na področju medicine uporablja le ustrezno usposobljeno in kvalificirano osebje. Oskrbujoči zdravnik ali uporabnik je odgovoren za izbiro instrumentov za specifično uporabo ali operativno uporabo, ustrezno usposabljanje in obveščanje ter zadostne izkušnje pri ravnanju z izdelki.

4 NAMEN UPORABE

Pri uporabi zunaj namena uporabe lahko pride do zapletov ali telesnih poškodb pacienta; morebiti bo potrebna ponovna operacija.
Uporabnik se na podlagi svojega strokovnega znanja odloči, ali je instrument primeren za zadevno uporabo.

4.1 Trosilnik

Za ohranitev odprtega kirurškega polja se uporabljajo razpršilci. To pomeni, da med operacijo zadržujejo tkiva, mišice, organe ali kosti.

4.2 Retraktor

Z retraktorji se kirurško polje ohranja odprto. To pomeni, da med operacijo držijo tkivo, mišice, organe ali kosti.

4.3 Prstan-retraktor

Retraktor, pritrjen na mizo, ki ohranja odprto operacijsko polje. To pomeni, da med operacijo zadržuje tkiva, mišice, organe ali kosti. Na retraktor je mogoče pritrditi dodatke.

5 INDIKACIJE

5.1 Trosilnik

Uporablja se za ohranjanje odprtega kirurškega polja v splošni kirurgiji ali za širjenje reber.

5.2 Retraktor

Uporablja se za ohranjanje odprtega kirurškega polja v splošni kirurgiji, abdominalni kirurgiji ali torakalni kirurgiji.

5.3 Prstan-retraktor

Uporablja se za ohranjanje odprtega kirurškega polja v splošni kirurgiji.

6 KONTRAINDIKACIJE

Uporaba izdelka samoprijemalni retraktorji v okviru kirurških posegov je na splošno kontraindicirana takrat, ko je indicirana uporaba drugih kirurških operativnih tehnik/zdravljenj in pri zdravstvenih stanjih, ki zavirajo postopek celjenja, npr.:

- vpliv na oskrbo s krvjo,
- izjemna debelost,
- akutne in kronične, lokalne ali sistemske okužbe,
- globoke ali površinske okužbe,
- sistemska obolenja in motnje v delovanju presnove,
- duševna stanja, ki onemogočajo udeležbo v rehabilitacijskem programu (Parkinsonova bolezen, alkoholizem, uživanje drog itn.),
- Alergije ali druge reakcije na uporabljeni material.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

Poleg tega so obstajajo kontraindikacije,

- pri splošni neoperabilnosti;
- pri manjkajoči pripravljenosti pacienta;
- če tehnični pogoji niso izpolnjeni.

Ti instrumenti niso namenjeni za uporabo na srcu ali osrednjem živčnem in krvožilnem sistemu!
Odgovorni zdravnik se mora na podlagi splošnega stanja pacienta odločiti glede primernosti za predvideno uporabo.

7 POPULACIJA PACIENTOV

Pri populaciji bolnikov ni omejitev.

8 KOMBINACIJE

Izdelki niso namenjeni kombiniranju ali povezovanju z drugimi izdelki.

9 ODLAGANJE MED ODPADKE

Če instrumentov ni več mogoče popraviti in predelati, jih je treba odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi in zakoni posamezne države.

10 OPOZORILNI NAPOTKI

Instrumentov iz nerjavnega jekla ni dovoljeno odlagati v fiziološko raztopino kuhinjske soli (NaCl); daljši stik lahko povzroči luknje in napetost zaradi korozije. Ta jekla so samo pogojeno odporna proti razjedanju zaradi kloridnih ionov in agresivnih medijev ter tekočin! Instrumente iz čistega titana ali titanovih zlitin je treba obravnavati kot instrumente iz legiranega jekla. Drugih posebnih napotkov ni. Instrumente iz aluminija je treba pripraviti izključno z nealkalnimi, nevtralnimi razkužilnimi in čistilnimi sredstvi ter povsem razsoljeno vodo, sicer lahko pride do poškodb na eloksirani površini. Postopki čiščenja z alkalijami povzročijo pri barvno eloksiranih površinah po nekaj ciklih bledenje barve in madeže. Instrumente je dovoljeno sterilizirati samo po predhodnem čiščenju in razkuževanju.

Ne prijemajte za ostre robove in konice!

11 SPLOŠNI NAPOTKI ZA PRIPRAVO

Na splošno lahko kirurške instrumente ponovno obdelujejo le osebe, ki imajo potrebno strokovno znanje in izkušnje za predvidene dejavnosti.
Podrobne informacije o ponovni obdelavi instrumentov so na voljo v "Rdeči brošuri" združenja AKI. Povezave do zakonov, standardov in strokovnih odborov za ponovno obdelavo so na voljo tudi na spletni strani www.a-k-i.org.

12 PONOVNA PRIPRAVA

Instrumenti iz aluminija se smejo čistiti le z nealkalnimi, nevtralnimi dezinfekcijskimi sredstvi in čistili ter popolnoma razsoljeno vodo, sicer se lahko anodizirana površina poškoduje. Alkalni postopki čiščenja po nekaj ciklih povzročijo bledenje barve in madeže na barvno anodiziranih površinah.

12.1 Priprava na mestu uporabe

Neposredno po uporabi z instrumentov odstranite grobo umazanijo. Ne uporabljajte pritrdilnih sredstev ali vroče vode (> 40 °C), saj pritrditev povzroči ostanke in lahko negativno vpliva na uspešno čiščenje.

12.2 Transport

varno shranjevanje v zaprti posodi in prevoz instrumentov na mesto predelave, da se prepreči poškodba instrumentov in kontaminacija okolja.

12.3 Priprava za dekontaminacijo

Če je mogoče, je treba instrumente za pripravo razstaviti oz. odpreti (glejte navodila, specifična za izdelek).
Instrumente je treba hraniti na nosilcih za instrumente, primernih za stroj, da jih je mogoče splakniti. Sestava nosilcev instrumentov ne sme vplivati na nadaljnje čiščenje in razkuževanje zaradi zvoka ali splakovanja.

12.4 Ročno predhodno čiščenje

Instrumente položite v mrzlo, povsem razsoljeno vodo za vsaj 5 min. Če je mogoče, razstavite instrumente in jih pod mrzlo vodo očistite z mehko krtačo, da ne bodo vidni nobeni ostanki. Prazne prostore, izvrtine in navoje vsaj 10 sek. tlačno spirajte z vodno pištolo (impulzni postopek, najnižji tlak 2 bar). Instrumente za 15 min. položite v ultrazvočno kopel pri 40°C z 0,5-odstotno alkalnim ali encimskim čistilom in jih obdelujte z zvokom. Odstranite instrumente in jih splaknite z mrzlo vodo. Čistilno raztopino je treba vsaj enkrat dnevno zamenjati, po potrebi pogosteje. Previsoka stopnja umazanosti negativno vpliva na učinek čiščenja in poveča nevarnost korozije. Upoštevati morate nacionalno zakonodajo in direktive.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

12.5 Strojno čiščenje

Korak	Parameter	
Predizpiranje	Temperatura za splakovanje + kakovost vode	Mrzla komunalna voda
	Čas učinkovanja	60 s
Predizpiranje	Temperatura za splakovanje + kakovost vode	Mrzla komunalna voda
	Čas učinkovanja	180 s
Čiščenje	Temperatura za čiščenje	45 °C
	Kakovost vode	Komunalna voda
	Čas učinkovanja	300 s (najslabše stanje)/ RKI 600 s
	Čistilno sredstvo	Neodisher Medizym
	Koncentracija	0,50 %
Nevtralizacija	Temperatura za splakovanje	40 °C
	Kakovost vode	Komunalna voda
	Čas učinkovanja	180 s
	Nevtralizacijsko sredstvo	Neodisher Z
	Koncentracija	0,10 %
Naknadno splakovanje	Temperatura za splakovanje	40 °C
	Kakovost vode	Povsem razsoljena voda
	Čas učinkovanja	120 s

12.6 Strojno (toplotno) razkuževanje

Korak	Parameter	
Toplotno razkuževanje	Temperatura za razkuževanje	90 °C (A_0 3000)
	Kakovost vode	Povsem razsoljena voda
	Čas učinkovanja	300 s
Sušenje	Sušenje zunanje strani instrumentov s ciklom sušenja naprave za čiščenje in razkuževanje. Po potrebi je mogoče dodatno doseči ročno sušenje s pomočjo krpe, ki ne pušča vlaken. Votle prostore in kanale instrumentov osušite s sterilnim stisnjenim zrakom.	

12.7 Preverjanje delovanja, vzdrževanje

Počakajte, da se instrumenti ohladijo na sobno temperaturo.
Izdelki morajo biti po vsakem čiščenju makroskopsko čisti, torej brez vidne umazanije.

- Madežaste izdelke je treba takoj izločiti in jih obdelati s posebnim postopkom.
- Vse premične dele je treba posebej pozorno pregledati.
- Če pride do napak ali poškodb, je treba izdelke takoj izločiti.
- Vse dele iz umetne mase je treba pregledati pred sterilizacijo.

Po potrebi ponavljajte postopek ponovne priprave, dokler ni instrument optično čist. Preverjanje delovanja in vzdrževanje instrumentov morata biti izjemno temeljita. Primeren postopek vzdrževanja podaljša življenjsko dobo instrumentov. Razstavljive instrumente je treba za preverjanje sestaviti. Izdelke s premičnimi čeljustnimi deli, zglobi, konci ali kovinskimi drsnimi površinami je treba obdelati z ustreznimi negovalnimi sredstvi iz parafina/belega olja skladno z evropsko farmakopejo (npr.: TK95100-00).

Dodatni podatki so navedeni v standardu DIN 96298-4.

12.8 Embalaža

Izberite standardno embalažo instrumentov za sterilizacijo v skladu s standardoma DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 in DIN EN 868-8.

12.9 Sterilizacija

Sterilizacija izdelkov s frakcioniranim predvakuumskim postopkom (v skladu z DIN EN ISO 17665) ob upoštevanju ustreznih nacionalnih zahtev.

Predsesavanje:	3-krat
Temperatura sterilizacije:	134 °C
Čas sterilizacije:	5 minut
Čas sušenja:	20 minut

Uporaba katere koli druge metode sterilizacije je izven naše odgovornosti!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

12.10 Shranjevanje

Sterilizirane instrumente je treba hraniti v ustrezni embalaži v suhem, čistem in brezprašnem okolju pri zmernih temperaturah med +5 °C in +40 °C ter konstantni vlažnosti. Razdalja med tlemi in polico mora biti vsaj 30 cm.
Zaščitite pred sončno svetlobo
Obdobje shranjevanja mora določiti uporabnik.

12.11 Informacije o potrditvi obdelave

Pri validaciji avtomatizirane obdelave so bili uporabljeni naslednji materiali in stroji:

Čistilna sredstva:	Neodisher Medizym 0,5 % (v/v)	Za podrobnosti glejte poročila o testih: 23277 / 23279 / 23278 CleanControlling Medical GmbH & Co. KG
Nevtralizator:	Neodisher Z 0,1 % (v/v)	
Naprava za čiščenje/dezinfekcijo:	Miele PG 8535	
Parni avtoklav:	Lautenschläger ZentraCert	

13 DODATNA NAVODILA

Če zgoraj opisane kemikalije in stroji niso na voljo, je uporabnik odgovoren za ustrezno validacijo svojega postopka. Uporabnikova dolžnost je zagotoviti, da je postopek predelave, vključno z viri, materiali in osebjem, primeren za doseganje zahtevanih rezultatov. Najsodobnejša tehnologija in nacionalni zakoni zahtevajo upoštevanje validiranih postopkov. Med ponovno obdelavo mora biti temperatura, ki deluje na instrument, **140 °C.** ne prekoračite.
Načeloma sta avtomatizirano čiščenje in dezinfekcija vedno boljša od ročnih metod. Avtomatizirano čiščenje in dezinfekcija nudita večjo varnost procesa.
Za ročno čiščenje/predhodno čiščenje nikoli ne uporabljajte kovinskih ščetk, kovinskih gobic ali abrazivnih čistilnih sredstev. Močno alkalna čistila lahko poškodujejo plastiko in eloksirane premaze.
Instrumentov ne smemo sterilizirati v sterilizatorjih z vročim zrakom.
Ne uporabljajte korozivnih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte močno oksidativnih čistilnih sredstev. Najbolj primerna so sredstva z nevtralno pH vrednostjo (7,0).

14 POROČANJE O TEŽAVAH Z IZDELKI

V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih in našim sistemom vodenja kakovosti je treba vse težave z izdelkom sporočiti proizvajalcu.
Med delovnim časom nas lahko pokličete na telefonsko številko +49 (0) 07461 / 1701-0.
Izven rednega delovnega časa pošljite e-pošto na
varnost@tekno-medical.com .
Resne incidente je treba prijaviti tudi lokalnemu organu, pristojnemu za njihovo lokacijo.

15 GARANCIJA

Izdelki so izdelani iz visokokakovostnih materialov in so pred dostavo podvrženi kontroli kakovosti. V primeru kakršnih koli napak se obrnite na našo službo za stranke.
Tekno-Medical ne more zagotoviti, da so izdelki primerni za kateri koli postopek. To mora določiti uporabnik.
Tekno-Medical ne prevzema nobene odgovornosti za naključno ali posledično škodo.
Tekno-Medical ne prevzema nobene odgovornosti, če se dokaže, da so bila ta navodila za uporabo kršena.

Pozor: V primeru uporabe instrumentov pri bolnikih s Creutzfeldt-Jakobovo boleznijo Tekno-Medical ne prevzema nobene odgovornosti za ponovno uporabo.

16 SERVIS IN POPRAVILA

Ne poskušajte sami popravljati ali spreminjati izdelka. To je izključna odgovornost in predvidena uporaba pooblaščenega osebja proizvajalca.
Okvarjeni izdelki morajo pred vrnitvijo v popravilo prestati celoten postopek obnove.
Za vračila uporabite naš obrazec za vlogo RMA in potrdilo o dekontaminaciji.
Obrazce najdete na naši domači strani:
https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

17 SIMBOLI

Simboli, uporabljeni v teh navodilih in na etiketi, imajo v skladu s standardom DIN EN ISO 15223-1 naslednji pomen:

	Pozor!		Proizvajalec
MD	Medicinski pripomoček		Datum izdelave
NON STERILE	Nesterilno		Upoštevajte navodila za uporabo
REF	Kataloška številka		Zaščita pred sončno svetlobo
LOT	Oznaka serije		Shranjujte v suhem
UDI	Jasna identifikacija izdelka		
CE 0483	Oznaka CE s številko priglašenega organa 0483: **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

REF

18 SEZNAM IZDELKOV

Natisnjeno dne: 18.03.2025

17320-05*	17550-09	17827-01	17920-16	17982-45	17987-18	17988-70	17992-65
17321-05*	17560-25	17827-02	17920-17	17982-50	17987-19	17988-71	17992-75
17322-07*	17570-18	17827-03	17920-18	17982-55	17987-20	17988-72	17993-35
17323-07*	17571-80	17827-04	17920-20	17982-60	17987-21	17988-73	17993-40
17330-07	17572-85	17827-05	17920-21	17982-65	17987-22	17988-74	17993-45
17330-10	17573-90	17828-00	17920-22	17982-70	17987-23	17988-75	17993-55
17330-17	17575-00	17828-10	17920-23	17982-75	17987-24	17988-76	17993-65
17330-20	17575-06	17829-01	17921-01	17983-25	17987-25	17988-77	17993-75
17331-07	17575-08	17830-00	17921-02	17983-30	17987-26	17988-78	17993-85
17331-10	17610-00	17830-01	17921-03	17983-35	17987-27	17988-79	17994-01
17336-10	17618-00	17830-02	17921-04	17983-40	17987-28	17988-80	17994-02
17337-10	17620-00	17830-10	17921-05	17983-45	17987-29	17988-81	24800-00
17395-07	17625-00	17830-11	17921-06	17983-50	17987-30	17988-82	24801-01
17400-10	17625-01	17831-01	17921-07	17983-55	17987-31	17988-83	24801-02
17400-20	17630-00	17831-02	17921-08	17983-60	17987-32	17988-84	24802-07
17401-10	17630-01	17832-01	17921-09	17983-65	17987-33	17988-85	24802-08
17402-13	17631-10*	17832-02	17921-10	17983-70	17987-34	17988-86	24802-10
17402-16	17631-11*	17832-03	17921-11	17983-75	17987-35	17989-00	24802-16
17402-23	17631-12*	17832-04	17921-12	17984-25	17987-36	17989-00T	24802-20
17402-26	17631-13*	17832-05	17921-13	17984-30	17987-37	17989-01	24802-25
17403-13	17631-14*	17832-06	17921-14	17984-35	17987-38	17989-01T	24803-00
17403-16	17631-15*	17832-07	17921-15	17984-40	17987-39	17989-02	24804-05
17404-20	17632-06	17832-08	17922-01	17984-45	17987-40	17989-03	24805-01
17404-26	17632-08	17833-01	17922-02	17984-50	17987-41	17989-04	24806-01
17404-30	17640-01	17833-02	17922-03	17984-55	17987-42	17989-05	24806-02
17404-36	17640-02	17833-03	17922-04	17984-60	17987-43	17989-06	24806-03
17405-20	17640-03	17833-04	17922-06	17984-65	17987-44	17989-07	24806-05
17405-26	17640-06	17833-05	17922-08	17984-70	17988-00	17989-08	24808-01
17406-01	17640-07	17833-06	17922-11	17984-75	17988-01	17989-09	24808-02
17406-02	17640-08	17833-07	17922-14	17985-25	17988-02	17989-10	24808-05
17408-01	17640-12	17833-08	17922-16	17985-30	17988-03	17989-11	24809-01
17408-02	17640-13	17834-01	17922-17	17985-35	17988-04	17989-12	24812-00
17408-13	17640-17	17834-02	17922-18	17985-40	17988-05	17989-13	24812-01

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

17408-14	17640-18	17834-03	17922-20	17985-45	17988-06	17989-14	24812-03
17409-13	17780-00	17834-04	17922-21	17985-50	17988-07	17989-15	24812-05
17410-11	17781-00	17834-05	17923-01	17985-55	17988-08	17989-16	24812-06
17410-13	17781-01	17834-06	17923-02	17985-60	17988-09	17989-17	24814-00
17411-11	17781-02	17834-07	17923-03	17985-65	17988-10	17989-18	24816-00
17411-13	17781-03	17834-08	17923-06	17985-70	17988-11	17989-19	24816-01
17412-20	17781-04	17836-01	17923-14	17985-75	17988-12	17989-20	24816-04
17413-22	17781-05	17836-02	17923-16	17986-00	17988-13	17989-21	24817-01
17414-01	17782-00	17836-03	17923-20	17986-01	17988-14	17989-22	24817-02
17414-02	17783-00	17836-04	17923-30	17986-03	17988-15	17989-23	24817-06
17417-19	17783-01	17836-05	17923-31	17986-04	17988-16	17989-24	24817-07
17418-19	17783-02	17836-06	17923-32	17986-05	17988-17	17989-25	24817-08
17419-15	17783-03	17836-07	17923-39	17986-06	17988-18	17989-26	24817-16
17419-16*	17783-04	17836-08	17923-40	17986-07	17988-19	17989-27	24817-17
17420-16	17783-05	17837-00	17923-41	17986-08	17988-20	17989-28	24817-18
17423-13	17785-16	17837-01	17923-42	17986-09	17988-21	17989-29	24818-10
17423-16	17785-27	17837-02	17924-01	17986-10	17988-22	17989-30	24819-00
17423-20	17797-16	17837-03	17924-03	17986-11	17988-23	17989-31	24819-01
17423-26	17798-00	17837-04	17925-02	17986-12	17988-24	17989-32	24819-02
17424-13	17799-00	17837-05	17925-08	17986-13	17988-25	17989-33	24821-00
17424-16	17800-05	17837-06	17925-10	17986-14	17988-26	17989-34	24823-26
17424-20	17800-07	17837-07	17925-14	17986-15	17988-27	17989-35	24823-27
17424-26	17801-05	17837-08	17925-15	17986-16	17988-28	17989-36	24823-28
17425-32	17801-07	17837-09	17925-16	17986-17	17988-29	17989-37	24823-29
17427-31	17802-05	17838-01	17925-17	17986-18	17988-30	17989-38	24830-16
17427-41	17802-06	17838-02	17925-21	17986-19	17988-31	17989-39	24831-14
17428-31	17802-08	17838-03	17925-25	17986-20	17988-32	17989-40	24832-00
17432-26	17803-04	17838-04	17927-01	17986-21	17988-33	17989-41	24832-01
17433-26	17803-06	17838-05	17970-00	17986-22	17988-34	17989-42	24832-02
17438-26	17804-02	17838-06	17970-01	17986-23	17988-35	17989-43	24832-03
17439-26	17805-01	17838-07	17970-02	17986-24	17988-36	17989-44	24832-04
17441-00	17805-02	17911-00	17970-03	17986-25	17988-37	17989-45	24832-05
17441-01	17805-03	17912-01	17970-04	17986-26	17988-38	17989-46	24832-06
17443-00	17806-01	17912-02	17970-05	17986-27	17988-39	17989-47	24832-07
17443-01	17806-02	17912-03	17970-06	17986-28	17988-40	17989-48	24832-08
17450-13	17806-03	17912-04	17970-07	17986-29	17988-41	17989-49	24832-09
17451-13	17806-04	17912-05	17970-08	17986-30	17988-42	17989-50	24833-16
17452-11	17807-01	17913-00	17970-09	17986-31	17988-43	17989-51	24837-19
17453-11	17808-01	17913-01	17970-10	17986-32	17988-44	17989-52	24920-00
17470-09	17808-02	17913-02	17970-12	17986-33	17988-45	17989-53	24920-02
17470-11	17808-03	17913-03	17970-13	17986-34	17988-46	17989-54	24922-02
17470-13	17808-04	17913-04	17980-00	17986-35	17988-47	17989-55	24925-01
17470-18	17808-05	17913-05	17980-01	17986-36	17988-48	17989-56	24925-02
17471-18	17808-06	17913-06	17980-02	17986-37	17988-49	17989-57	24926-00
17472-19	17808-07	17913-07	17980-03	17986-38	17988-50	17989-58	30331-00
17472-25	17808-08	17913-08	17980-04	17987-00	17988-51	17989-59	30335-00
17472-32	17808-09	17913-09	17980-05	17987-01	17988-52	17989-60	30336-00
17476-18	17808-10	17913-10	17980-06	17987-02	17988-53	17989-61	30350-00
17477-18	17808-11	17913-11	17981-25	17987-03	17988-54	17989-62	30352-00
17480-01	17808-12	17913-12	17981-30	17987-04	17988-55	17989-63	30352-10
17480-02	17808-13	17913-13	17981-35	17987-05	17988-56	17989-64	30352-11
17490-18	17823-00	17913-14	17981-40	17987-06	17988-57	17989-65	30352-12
17500-00	17823-01	17913-20	17981-45	17987-07	17988-58	17990-00	30352-13

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

17500-22	17824-01	17920-01	17981-50	17987-08	17988-59	17990-01	34138-00
17501-22	17824-02	17920-02	17981-55	17987-09	17988-60	17991-35	34138-03
17502-22	17824-03	17920-03	17981-60	17987-10	17988-61	17991-40	34138-04
17503-22	17824-04	17920-04	17981-65	17987-11	17988-62	17991-45	34138-05
17504-00	17824-05	17920-05	17981-70	17987-12	17988-63	17991-55	34139-10
17507-00	17826-01	17920-06	17981-75	17987-13	17988-64	17991-65	38599-00
17510-90	17826-02	17920-07	17982-25	17987-14	17988-65	17992-35	Z0000129626
17520-14	17826-03	17920-12	17982-30	17987-15	17988-66	17992-40	Z0000130538
17530-16	17826-04	17920-13	17982-35	17987-16	17988-68	17992-45	
17540-20	17826-05	17920-15	17982-40	17987-17	17988-69	17992-55	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483